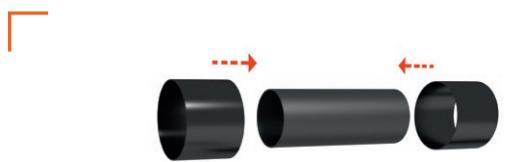


Mounting instructions for SIS straight insulation sleeves

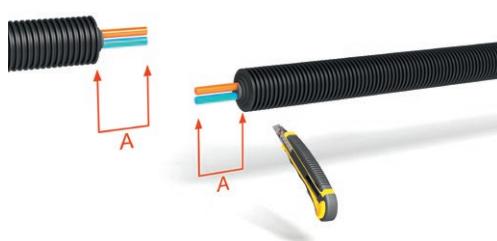
Montageanleitung für gerade SIS Isolierhülsen

Notice de montage des kits d'isolation droit SIS

Montagehandleiding rechte isolatiesets SIS



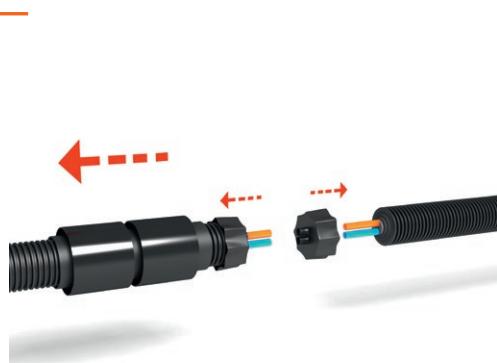
ENG Remove carefully the jacket pipe and insulation layers to avoid damaging the carrier pipe. The length of the naked carrier pipe is marked with A. The length is depending on diameter of the carrier pipe.
 Diameter 25 up to 63 mm -> A = 14 cm
 Diameter 75 up to 125 mm -> A = 18 cm



DE Entfernen Sie vorsichtig das Mantelrohr und die Isolierung. Vermeiden Sie eine Beschädigung des PE-X Mediumrohrs. Die Länge der überstehenden Trägerrohre A hängt dabei von dem Durchmesser des Trägerrohrs ab.
 Durchmesser 25 bis 63 mm -> A = 14 cm
 Durchmesser 75 bis 125 mm -> A = 18 cm

FR Découper soigneusement la gaine extérieure et les différentes couches d'isolation en faisant attention de ne pas endommager les tubes caloporeurs. La longueur à dénuder dépend du diamètre du tube caloporeur et est ici indiquée par la côte A.
 Diamètre 25 jusqu'à 63 mm -> A = 14 cm
 Diamètre 75 jusqu'à 125 mm -> A = 18 cm

NL Verwijder met zorg mantelbuis en isolatielagen, maak mediumbuis vrij volgens maatvoering A.
 Diameter 25 tot 63 mm -> A = 14 cm
 Diameter 75 tot 125 mm -> A = 18 cm



ENG Slide the straight covering jacket pipe including two shrink sleeves over the main pre-insulated jacket pipe, and put on the shrinking caps.
ATTENTION: Order the appropriate size Shrink End Caps for your specific Pre-Insulated Pipe models separately.

DE Schieben Sie das gerade Überwurfrührer mit den zwei Schrumpfmuffen über das vorisolierte Mantelrohr und setzen Sie danach die Schrumpfkappe auf.
ACHTUNG : Bestellen Sie separat Schrumpf-Endkappen in der passenden Größe für Ihre vorisierte Rohrmodelle.

FR Commencer par enfiler autour de la gaine extérieure le kit d'isolation en l composé du tube de protection et de ses 2 manchettes d'isolation.
 Enfiler alors les manchons thermo rétractables sur les tubes caloporeurs et la gaine extérieure comme indiqué.
ATTENTION: n'oubliez-pas de commander en plus les manchons thermorétractables adaptés aux types de tubes pré-isolés.

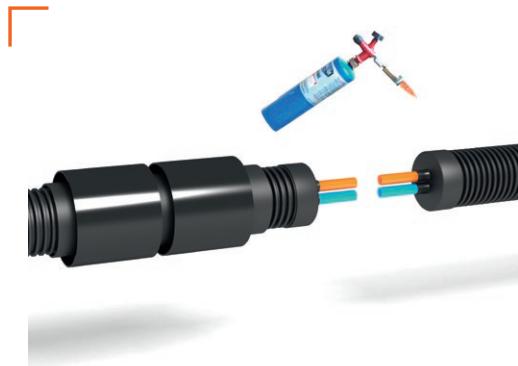
NL Schuif de rechte mantelbuis samen met twee krimpmoffen over de slang tot voorbij het slanguiteinde, en schuif vervolgens de krimpkappen over de ontmantelde mediumbuizen.
OPGELET: bestel afzonderlijk krimpkappen met de juiste afmetingen voor uw specifieke voorgeïsoleerde leidingen.

Mounting instructions for SIS straight insulation sleeves

Montageanleitung für gerade SIS Isolierhülsen

Notice de montage des kits d'isolation droit SIS

Montagehandleiding rechte isolatiesets SIS



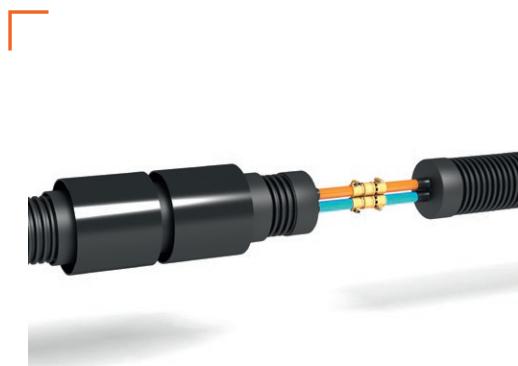
ENG Install shrinking caps by softly heating and tighten with protective gloves.

DE Montieren Sie die Schrumpfkappen durch vorsichtiges Erhitzen und drücken Sie diese dann mit Schutzhandschuhen an.

FR Utiliser un décapeur thermique ou un chalumeau (Flamme molle) pour faire se rétracter les manchons ; pour cela utiliser des gants de protection.

L'utilisation de manchons thermo rétractables est indispensable pour l'application de la garantie fabricant.

NL Verwarm zacht de krimpkappen en druk aan met hittebestendige bescherming.

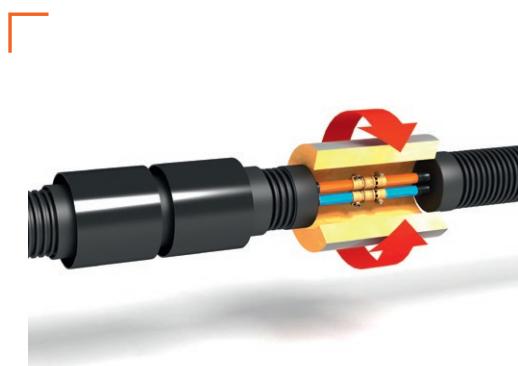


ENG Install connector(s) according to the instruction manual of the bolt connector.
ATTENTION: a pressure test according DIN 1988-2 is mandatory before closing the insulation kits

DE Bringen Sie die Verbindungsstücke gemäß der Anleitung für die Schraubverbinder an.
ACHTUNG: Eine Druckprüfung nach DIN 1988-2 ist vorgeschrieben vor Verbindung der Isolierhülsen"

FR Les manchons thermo rétractables sont maintenant installés; nous allons pouvoir mettre en place les raccords.
Installer maintenant les raccords en suivant les instructions du manuel technique.
ATTENTION: Effectuer impérativement un test de pression et d'étanchéité selon la norme DIN 1988-2 avant de refermer les kits d'isolation

NL Monter de rechte verbinding met klemlring.
OPGEPAST : druktest volgens DIN 1988-2 moet uitgevoerd worden vooraleer de isolatiesets te sluiten"



ENG Wrap the rockwool around the connectors and fix with self-adhesive tape. (tape not supplied)

DE Wickeln Sie Steinwolle um die Verbinder und befestigen Sie diese mit Selbstklebeband.
(Klebeband nicht geliefert)

FR Disposer maintenant la nappe d'isolant en laine de roche autour des tubes caloporeurs et des raccords et fixez-la à l'aide de ruban adhésif (non fourni) afin d'obtenir une parfaite isolation. (la bande adhésive n'est pas livrée avec le kit)

NL Plaats de meegeleverde rotswol rond de ontmantelde mediumbuizen en werk af met zelfklevende tape. (tape niet meegeleverd)

Mounting instructions for SIS straight insulation sleeves

Montageanleitung für gerade SIS Isolierhülsen

Notice de montage des kits d'isolation droit SIS

Montagehandleiding rechte isolatiesets SIS

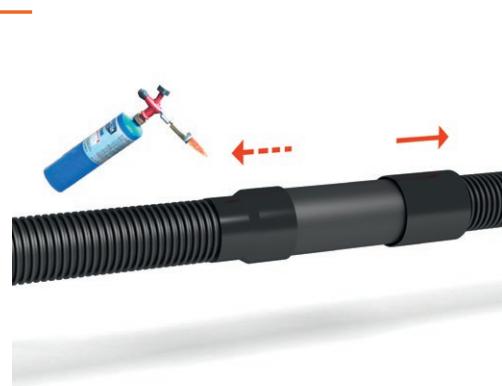


ENG Slide over the straight covering jacket pipe, until both ends of the pre-insulated pipe are covered. Then slide over both shrinking sleeves, each of them covering half straight covering pipe and half jacket pipe.

DE Schieben Sie nun das gerade Überwurfröhr über die Nahtstelle bis beide Enden der Mantelrohre bedeckt sind. Dann verschieben Sie die beiden Schrumpfmuffen derart, dass jeweils die Hälfte der Schrumpfmuffe auf dem Übergangsrohr und dem Mantelrohr liegt.

FR Faire maintenant coulisser le tube du kit d'isolation en I jusqu'à ce que la jonction entre les tubes préisolés soit parfaitement couverte;
Faire maintenant coulisser les 2 manchettes d'isolation de part et d'autre du tube du Kit d'isolation en les positionnant de façon à ce qu'elles recouvrent pour moitié le tube du kit d'isolation et pour l'autre moitié la gaine extérieure comme indiqué ci-dessous.

NL Schuif de rechte mantelbuis samen met de twee krimpmoffen tot over de geïsoleerde verbinding.



ENG Heat up softly both shrinking sleeves and press using protective gloves .

DE Erhitzen Sie die Schrumpfmuffen vorsichtig und drücken diese dann mit Schutzhandschuhen fest.

FR Utiliser un décapeur thermique ou un chalumeau (Flamme molle) pour faire se rétracter les manchettes ; pour cela utiliser des gants de protection.

NL Schuif de krimpmof over de rechte verbinding, totdat deze voor de helft overlapt op de rechte mantelbuis, en de andere helft overlapt op de slang. Verwarm de krimpmoffen zoals de krimkappen, en druk aan met hittebestendige bescherming. Herhaal dit bij het andere uiteinde van de rechte mantelbuis.



ENG Both shrinking sleeves are installed and became a waterproof connection.

DE Beide Schrumpfmuffen sind nun eingebaut und bilden eine wasserdichte Verbindung.

FR Les manchettes d'isolation sont maintenant parfaitement installées et la jonction droite est parfaitement étanche.

NL Beide krimpmoffen werden gemonteerd en vormen een waterdichte rechte verbinding.

